

Der alte und neue Mensch

¹Seid ihr nun mit Christus auferstanden, so sucht, was oben ist, wo Christus ist, sitzend zur Rechten Gottes.²Trachtet nach dem, was oben ist, nicht nach dem, was auf Erden ist.³Denn ihr seid gestorben, und euer Leben ist verborgen mit Christus in Gott.⁴Wenn aber Christus, euer Leben, sich offenbaren wird, dann werdet ihr auch offenbar werden mit ihm in Herrlichkeit.⁵So tötet nun eure Glieder, die auf Erden sind, Hurerei, Unreinheit, schändliche Leidenschaft, böse Begierde und den Geiz, welcher ist Götzendienst,⁶durch welche der Zorn Gottes kommt über die Kinder des Ungehorsams; in denen auch ihr einst gewandelt seid, als ihr darin lebtet.⁸Nun aber legt alles ab von euch: Zorn, Grimm, Bosheit, Lästerung, schandbare Worte aus eurem Mund.⁹Lügt einander nicht an; zieht den alten Menschen mit seinen Werken aus¹⁰und zieht den neuen an, der erneuert wird zur Erkenntnis nach dem Ebenbild dessen, der ihn geschaffen hat.¹¹Da ist nicht Grieche, Jude, Beschnittener, Unbeschnittener, Nichtgrieche, Skythe, Sklave, Freier, sondern alles und in allen Christus.

¹²So ziehet nun an, als die Auserwählten Gottes, Heiligen und Geliebten, herzliches Erbarmen, Freundlichkeit, Demut, Sanftmut, Geduld;¹³und ertrage einer den anderen und vergebt euch untereinander, wenn jemand Klage hat gegen den anderen; wie Christus euch vergeben hat, also auch ihr.¹⁴Über alles aber zieht an die Liebe, die da ist das Band der Vollkommenheit.¹⁵Und der Friede Gottes

Aptelbua ma fuq hith al-masih

¹فَإِنْ كُنْتُمْ قَدْ قُمْتُمْ مَعَ الْمَسِيحِ فَاطْلُبُوا مَا فَوْقَ حَيْثُ الْمَسِيحُ جَالِسٌ عَنْ يَمِينِ اللَّهِ،²اهْتَمُّوا بِمَا فَوْقَ لَا بِمَا عَلَى الْأَرْضِ. لِأَنَّكُمْ قَدْ مِتُّمْ وَحَيَاتُكُمْ مُسْتَتِرَةٌ مَعَ الْمَسِيحِ فِي اللَّهِ،⁴مَتَى أَظْهَرَ الْمَسِيحُ حَيَاتَنَا فَجَيِّدٌ يُظْهِرُونَ أَنْتُمْ أَيْضًا مَعَهُ فِي الْمَجْدِ.⁵فَأَمِيتُوا أَعْضَاءَكُمْ الَّتِي عَلَى الْأَرْضِ، الرِّبَا، النَّجَاسَةَ، الْهَوَى، الشَّهْوَةَ الرَّدِيئَةَ، الطَّمْعَ الَّذِي هُوَ عِبَادَةُ الْأَوْثَانِ،⁶الْأُمُورَ الَّتِي مِنْ أَجْلِهَا يَأْتِي عَصَبُ اللَّهِ عَلَى أَتْبَاءِ الْمَعْصِيَةِ،⁷الَّذِينَ يَبْتَهِمُ أَنْتُمْ أَيْضًا سَلَكْتُمْ قَبْلًا حِينَ كُنْتُمْ تَعِيشُونَ فِيهَا. وَأَمَّا الْآنَ فَاطْرَحُوا عَنْكُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا الْكُلَّ: الْعَصَبَ، السَّخَطَ، الْخُبْثَ، التَّجْدِيفَ، الْكَلَامَ الْفَسِيعَ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ.⁹لَا تَكْذِبُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ إِذْ خَلَعْتُمْ الْإِنْسَانَ الْعَلِيْقَ مَعَ أَعْمَالِهِ¹⁰وَلَيْسْتُمْ الْجَدِيدَ الَّذِي يَتَجَدَّدُ لِلْمَعْرِفَةِ حَسَبَ صُورَةِ خَالِقِهِ،¹¹حَيْثُ لَيْسَ يُوَانِي وَيَهُودِيٌّ، خِتَانٌ وَعُزْلَةٌ، تَرْبِيٌّ، سِكِينِيٌّ، عَبْدٌ، حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ الْكُلُّ وَفِي الْكُلِّ.

¹²فَلَبَسُوا كَمُخْتَارِي اللَّهِ الْقِدِّيسِينَ الْمَحْبُوبِينَ أَحْسَاءَ رَأْفَاتٍ وَلُطْفًا وَتَوَاضَعًا وَوَدَاعَةً وَطَوَّلَ أَنْتَاهُ،¹³مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمُسَامِحِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا إِنْ كَانَ لِأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ سَكَوَى. كَمَا غَفَرَ لَكُمْ الْمَسِيحُ هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا.¹⁴وَعَلَى جَمِيعِ هَذِهِ الْبَسُوا الْمَحَبَّةَ الَّتِي هِيَ رِبَاطُ الْكَمَالِ.¹⁵وَلِيَمْلِكْ فِي قُلُوبِكُمْ سَلَامٌ اللَّهِ الَّذِي إِلَيْهِ دُعِينُمْ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ، وَكُونُوا شَاكِرِينَ.¹⁶لَتَسْكُنَ فِيكُمْ كَلِمَةُ الْمَسِيحِ بَغْنَى وَأَنْتُمْ بِكُلِّ حِكْمَةٍ مُعَلَّمُونَ وَمُنْذِرُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِي رُوحِيَّةٍ، بِنِعْمَةٍ مُتَرَبِّمِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ.¹⁷وَكُلُّ مَا عَمِلْتُمْ يَقُولُ أَوْ فَعَلَ، فَاعْمَلُوا الْكُلَّ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ شَاكِرِينَ اللَّهَ وَالْآبَ بِهِ.

نظام الحياة المسيحي

¹⁸أَيُّهَا النِّسَاءُ، اخْضَعْنَ لِرِجَالِكُنَّ كَمَا يَلِيقُ فِي الرَّبِّ.¹⁹أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَحِبُّوا نِسَاءَكُمْ وَلَا تَكُونُوا فُسَاءَةً عَلَيْهِنَّ،²⁰أَيُّهَا الْأَوْلَادُ، أَطِيعُوا وَالِدَيْكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ لِأَنَّ هَذَا مَرْضِيٌّ فِي الرَّبِّ.²¹أَيُّهَا الْآبَاءُ، لَا تُغَيِّطُوا أَوْلَادَكُمْ لَلَّاءَ يَفْسَلُوا.²²أَيُّهَا الْعَبِيدُ، أَطِيعُوا فِي كُلِّ شَيْءٍ سَادَتَكُمْ حَسَبَ حَسَبِ الْحَسِيدِ، لَا بِخِدْمَةِ الْعَيْنِ كَمَنْ يُرْضِي النَّاسَ بَلْ بِسَاطَةِ الْقَلْبِ خَائِفِينَ الرَّبِّ.²³وَكُلُّ مَا فَعَلْتُمْ فَاعْمَلُوا مِنْ الْقَلْبِ كَمَا لِلرَّبِّ لَيْسَ لِلنَّاسِ،²⁴عَالِمِينَ أَنَّكُمْ مِنْ

الرَّبِّ سَتَأْجُدُونَ خِزَاءَ الْمِيرَاثِ لِأَنَّكُمْ تَخْدُمُونَ الرَّبَّ
 الْمَسِيحَ. ²⁵ وَأَمَّا الطَّالِمُ فَسَيَتَالُ مَا طَلَمَ بِهِ، وَلَيْسَ
 مُخَابَاةً.

regiere in euren Herzen, zu dem ihr auch berufen seid in einem Leib; und seid dankbar!

¹⁶Lasst das Wort Christi reichlich unter euch wohnen in aller Weisheit; lehrt und ermahnt euch selbst mit Psalmen und Lobgesängen und geistlichen Liedern und singt dem HERRN in eurem Herzen. ¹⁷Und alles, was ihr tut mit Worten oder mit Werken, das tut alles in dem Namen des HERRN Jesus, und dankt Gott und dem Vater durch ihn.

Die christliche Hausordnung

¹⁸Ihr Frauen, seid untertan euren Männern in dem HERRN, wie sich's gebührt. ¹⁹Ihr Männer, liebt eure Frauen und seid nicht bitter gegen sie. ²⁰Ihr Kinder, seid gehorsam euren Eltern in allen Dingen; denn das ist wohlgefällig in dem HERRN. ²¹Ihr Väter, erbittert eure Kinder nicht, damit sie nicht missmutig werden. ²²Ihr Knechte, seid gehorsam in allen Dingen euren leiblichen Herren, nicht mit Dienst vor den Augen, um den Menschen zu gefallen, sondern mit Aufrichtigkeit des Herzens und mit Gottesfurcht. ²³Alles, was ihr tut, das tut von Herzen als dem HERRN und nicht den Menschen, ²⁴und wisst, dass ihr von dem HERRN empfangen werdet die Vergeltung des Erbes; denn ihr dient dem HERRN Christus. ²⁵Wer aber Unrecht tut, der wird empfangen, was er unrechtes getan hat; und es gilt kein Ansehen der Person.